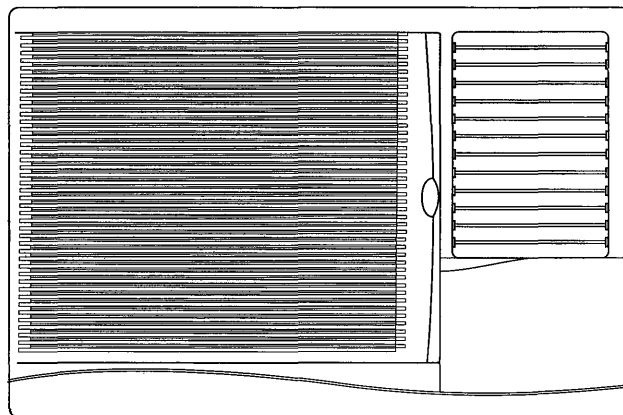


Airwell



High Quality In-Wall Type Room Air Conditioner

**OPERATING MANUAL
MANUEL D'OPERATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE OPERATIVO
MANUAL DE OPERACIÓN
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

ENGLISH

ESPAÑOL

ITALIANO

FRANÇAIS

DEUTSCH

РУССКИЙ

Indice

Informacion general	1
Nombre y función de los componentes	2
Panel de controles	2
Preparativos para Operación	3
Operación de refrigeración	3
Operación del ventilador	4
Ajuste de la dirección de salida de aire	4
Operación, mantenimiento y cuidado	5
Cambio del filtro	5
Precauciones	6
Antes de llamar al servicio de atención	7

Información general

A fin de asegurar que el acondicionador de aire sea usado en forma correcta y segura, favor de proceder con la instalación de acuerdo con el manual de instalación y lea dicho manual atentamente antes de utilizar el sistema. Por favor, guarde este manual en lugar seguro luego del uso.

Este aparato es un acondicionador de aire de Tipo Pared Interior. El rango de temperatura de trabajo es de entre los 18°C y los 43°C. Este acondicionador de aire emplea una estructura compacta y por esto tiene un bajo consumo de energía eléctrica. Su capacidad refrigerante nominal puede alcanzar los 3,200W. A pesar de esto, la eficiencia de este tipo de acondicionadores depende de muchos factores, por ejemplo su orientación, la temperatura interna de la habitación, la frecuencia del abrir y cerrar las puertas, la aislación del edificio, la altura del cielorraso, etc. A fin de mantener una confortable temperatura durante la cálida estación de verano, se le recomienda que utilice este acondicionador de aire en una habitación de área entre los 22 m² y los 28 m².

Esta unidad pertenece al Tipo 1 de los aparatos electrodomésticos protegidos y probados contra choques eléctricos. Los usuarios deben tener instrumental de descarga y asegurarse que la terminal a tierra del tomacorriente está debidamente descargada. La unidad utiliza una conexión de Tipo M para la conexión de fuerza interna.

A fin de prevenir accidentes, asegúrese de instalar un fusible para el suministro exterior de fuerza eléctrica para el acondicionador de aire. El suministro exterior de energía eléctrica debe pasar por cables de acuerdo a los estándares nacionales. Para prevenir fuego y accidentes, cables de extensión no deberán ser utilizados.

La máxima entrada de fuerza y corriente eléctrica que están especificados en la etiqueta son valores bajo las siguientes circunstancias extremas: temperatura exterior de 43°C y un voltaje de 253V. Si la temperatura exterior es de 35°C y el voltaje de 230V, la fuerza eléctrica exterior y el voltaje son aproximadamente los valores especificados en la etiqueta.

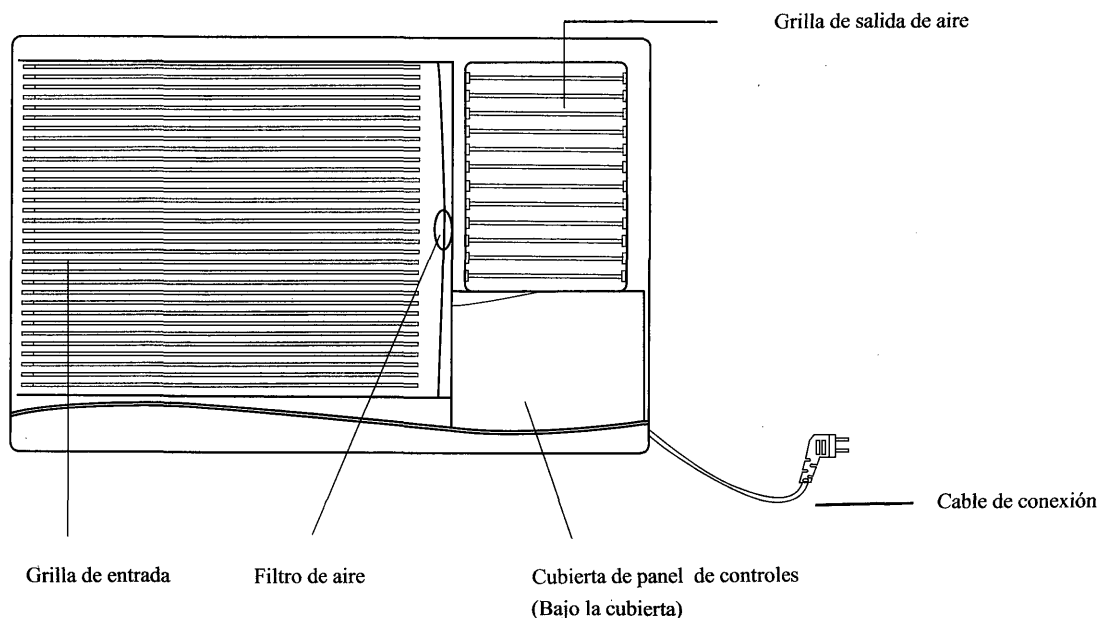
El nivel de ruido especificado en la etiqueta es el valor medido en la Habitación de Medida de Ruido de la fábrica.

El nivel de prueba frente a agua especificado en la etiqueta es IPX4 exterior. La prueba IPX4 fue tomada en el exterior bajo las siguientes condiciones: el acondicionador de aire físicamente instalado, la cobertura frontal de la unidad se encuentra afuera de la pared y el espacio entre la pared y la cobertura frontal debidamente sellado.

El sistema debe ser instalado por un técnico experimentado de aire acondicionado, observando las normas recomendadas de refrigeración.

Las conexiones eléctricas deben ser efectuadas por electricistas autorizados, cumpliendo los reglamentos y normas locales de electricidad.

Nombre y función de los componentes



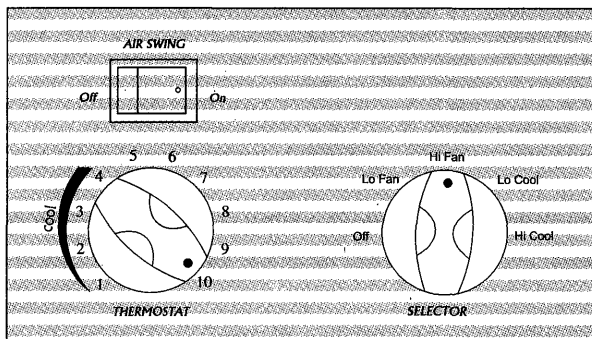
Panel de Control

Control de ventilación

Cuando la perilla de nivelación se coloca en la posición de CLOSE (cerrado), la puerta de ventilación se cerrará. Y así el aire interior podrá sólo ser circulado y ajustado. Coloque la perilla de nivelación en la posición OPEN (abierto) hacia la derecha, y la puerta de ventilación se abrirá, y así el aire, la niebla y el olor serán sacados afuera de la habitación.



Perilla de autobalaceo



Termostato

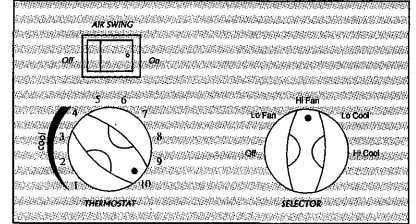
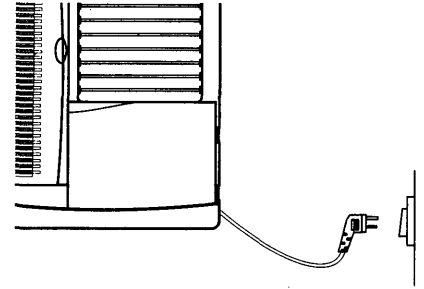
Cuando Vd. ajuste el termostato a la posición deseada, éste controlará automáticamente la temperatura interna. La temperatura del aire interno será reducida cada vez más con cada vuelta en el sentido de las agujas de reloj.

Perilla de control de función

- OFF** Cierra todas las operaciones
- LO FAN** Operación de ventilación únicamente. Aire brindado a baja velocidad.
- HI FAN** Operación de ventilación únicamente. Aire brindado a alta velocidad.
- LO COOL** Operación de refrigeración a baja velocidad.
- HI COOL** Operación de refrigeración a alta velocidad.

Preparativos para la operación

- Coloque la perilla de control de función en "OFF".
- Inserte el enchufe de fuerza eléctrica, y cierre la fuerza de la unidad.
- Vuelva la perilla de control de temperatura a la posición "10" y haga preparación para las otras operaciones



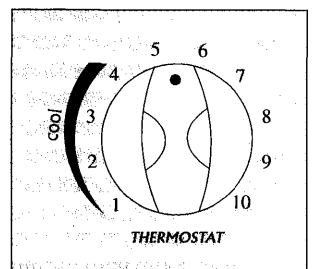
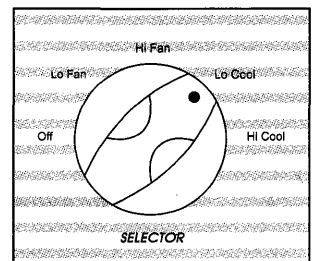
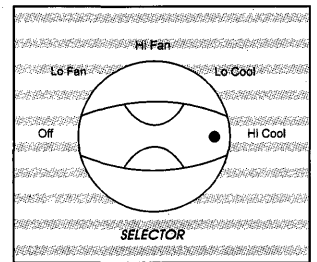
Operación de enfriamiento

- **High Cool:** (Máximo frío)- Gire la perilla de control hasta "HI COOL" y automáticamente la unidad operará para reducir rápidamente la temperatura del ambiente y, al mismo tiempo, deshumidificar y filtrar el polvo.
- **Low Cool:** (Mínimo frío)- Ponga la perilla de control en "LOW COOL" y la unidad automáticamente operará en el frío mínimo, deshumidificará la habitación y eliminará el polvo del ambiente.
- **Regulación de la temperatura:** Después de encender la unidad, ajuste el control de temperatura a su agrado. Gire lentamente la perilla desde el punto más frío "10". El compresor dejará de funcionar. En momentos en que el sonido de un clic sea escuchado, el avance del enfriamiento se detendrá. El control de temperatura prenderá automáticamente la unidad para enfriar, cuando la temperatura del ambiente haya ascendido, y la volverá a apagar cuando la temperatura llegue al punto que usted eligió.

Nota:

Regule la temperatura hasta que usted se sienta confortable (normalmente entre los 26°-30°C).

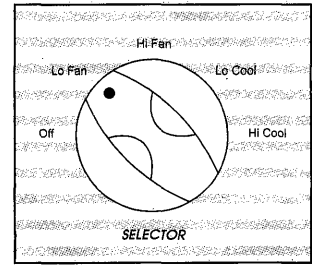
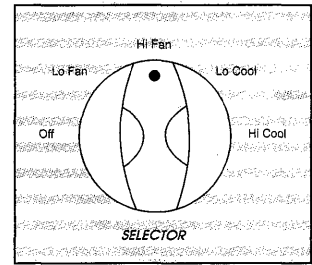
Luego que la temperatura es regulada, recuerde que el control de la misma no puede ser ajustado nuevamente sin que hayan pasado por lo menos, tres minutos- en caso contrario, el compresor se quemará.



Vuelta de la perilla en dirección contraria a las agujas del reloj.

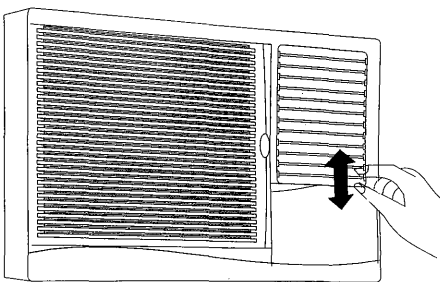
Operación del ventilador

- **High Fan:** Ventilador en alta- Ponga el control de funciones en la posición “HI FAN ”. En dicho momento, el ventilador operará a alta velocidad y el compresor dejará de operar, excepto para ventilar el cuarto y eliminar el polvo.
- **Low Fan:** Ventilador en baja- Ponga el control de funciones en la posición “LO FAN ”. En dicho momento, el ventilador operará a baja velocidad y el compresor detendrá su operación. Un viento ligero ventilará el cuarto y eliminará el polvo.

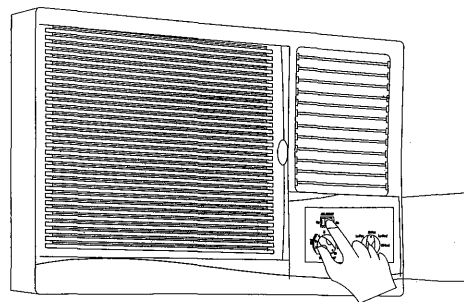


Ajuste de la dirección de salida del aire

Las persianas de salida de aire a la derecha de la unidad pueden ser ajustada en cuatro direcciones. Oriente la salida en la dirección que necesite.



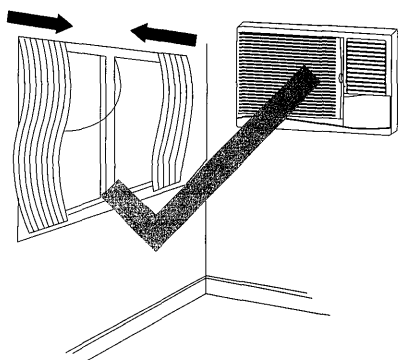
Ajuste la grilla horizontal
Mueva la placa de ajuste a fin de
dirigir la corriente de aire hacia arriba,
abajo o hacia adelante



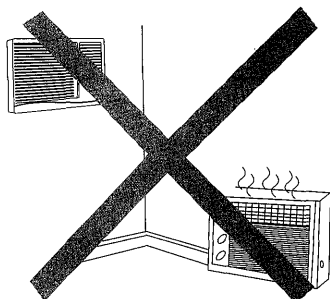
Coloque al autobalaceador en la posición "ON"
La grilla vertical se balanceará automáticamente
hacia la derecha o izquierda. A fin de obtener una
única dirección fija, ponga la perilla en "ON".
Coloque la perilla en "OFF" cuando se obtenga la
deseada dirección de corriente de aire.

Operación, mantenimiento y cuidado

Recuerde las siguientes sugerencias a fin de mejorar la eficiencia de su unidad, reducir el ruido y economizar energía eléctrica.



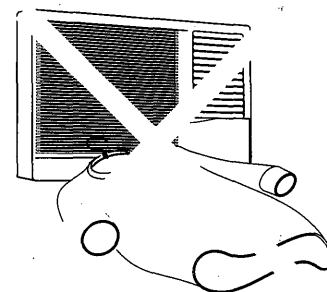
Cierre las cortinas: la luz directa del sol reduce la eficiencia de la refrigeración de su unidad. O sea que las cortinas deberán permanecer cerradas.



No instale su unidad cerca de una fuente de calor:

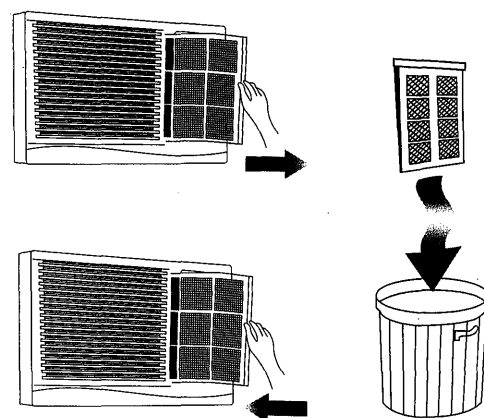
No use estufas, radiadores u otras fuentes de calor cerca de su unidad- de otra manera reducirá la capacidad de enfriamiento y el panel de plástico se podrá deformar.

No obstruya ni obstaculice la entrada y salida de aire: No cuelgue ropa u otros objetos en las entradas y salidas de aire.



Cambio de filtro (Opcional)

Si usted instala un ultrafuerte filtro electrostático en el acondicionador de aire, deberá éste ser reemplazado periódicamente de acuerdo con su condición actual de uso. No se debe lavar con agua. Los usuarios deberán revisar el filtro cada tres meses para determinar si deberá ser reemplazado. Bajo condiciones normales, el filtro durará seis meses. El filtro será reemplazado de la siguiente manera: Gire el filtro hacia la derecha, retírelo cuidadosamente y reemplácelo por uno nuevo en la misma posición con la parte señalada "FRONT" mirando hacia afuera.



Nota:

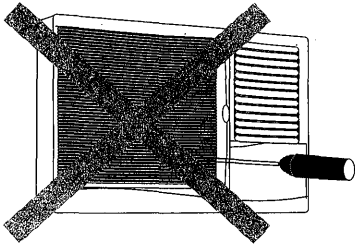
1. El filtro debe ser suministrado por un distribuidor autorizado. Observe que el número de modelo en la caja del filtro coincida con el que usted utiliza.
2. Si el filtro instalado bajo el marco de frente no es uno de tipo electrostático ultrafuerte, puede ser vuelto a utilizar luego de limpieza y secado.

Precauciones

La salida de agua está ubicada en la parte trasera, abajo y a la izquierda del cuerpo. Seleccione el método de desagüe de acuerdo con el manual de instalación. Favor de apagar la unidad, desconectarla de la electricidad e informar inmediatamente a su agente de servicios en los siguientes casos:

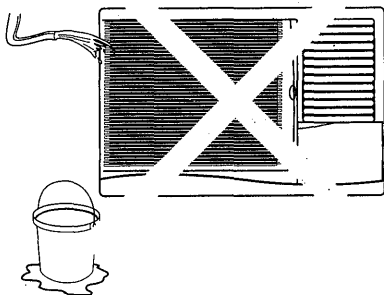
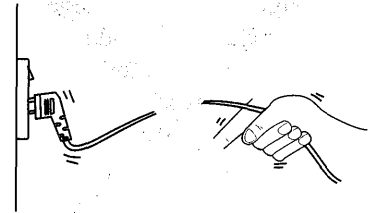
- Cuando circunstancias anormales ocurran en el aire acondicionado.
- Cuando las perillas o controles no operen normalmente.
- Si el enchufe o el cable se calientan durante la operación de la unidad.
- Si la cubierta del cable se dañase.
- Si objetos extraños entrasen en el aparato.
- Si se derrama agua súbitamente dentro del aparato.

El acondicionador de aire debe operar con la provisión estándar de potencia y sólo el fusible con la designada capacidad es permitido. Está prohibido utilizar cables metálicos en su reemplazo.



Ni delgadas puntas ni objetos similares deben ser introducidos en la entrada de aire o en la grilla de salida del aire, cuando la unidad está en funcionamiento.

Para apagar el aparato, no desenchufe el cable de la electricidad, sino utilice la perilla de control.



Cuando limpie su acondicionador de aire, no salpique ni moje con agua en el interior del aparato

Si el cordón de alimentación está dañado, usted debe contactarse con el fabricante o su agente de servicio autorizado a fin de repararlo, dado que se requieren instrumentos especiales

Nota especial:

Si el aparato ha estado en funcionamiento y ha sido apagado, no lo vuelva a encender en los próximos tres minutos. En caso contrario el compresor se podría quemar fácilmente.

Previo de llamar al servicio de atención

Verifique la siguiente lista: es posible que encuentre soluciones para los problemas y pueda ahorrar tiempo y dinero.

No funcionamiento

Está el cable eléctrico correctamente enchufado?

Está el circuito eléctrico abierto o algún fusible abierto o roto?

-Cierre el circuito o reemplace el fusible.

Falla en el suministro de energía?

-Ponga en funcionamiento el interruptor de la lámpara para comprobar encendido de luz y así confirmar.

No hay aire frío o es insuficiente

Hay algún error en el indicador de temperatura?

Está el indicador de temperatura más alto que la temperatura de la habitación?

-Recomponga el indicador de la temperatura

La luz solar entra directamente a la habitación?

-Tape la entrada de luz con cortinas, etc.

Están las puertas o ventanas abiertas?

-Cierre la puerta, ventana, etc.

Hay algún objeto bloqueando la circulación de aire en las entradas o salidas del aparato?

-Retire los objetos

El extractor de aire ha estado operando ininterrumpidamente?

El filtro de aire está tapado?

-Reemplace el filtro.

Una correcta instalación puede reducir las vibraciones y el ruido.

La unidad produce bajo ruido, pero la incorrecta instalación (especialmente cuando la unidad es instalada directamente en una ventana de vidrio) puede resultar en un aumento de ruido vibratorio. Es entonces recomendable que la instalación de esta unidad sea realizada por un equipo técnico, de acuerdo con las instrucciones del Manual de Instalación que se provee con el producto.

